



Helen Keller เฮเลน เคลเลอร์

นับแต่ปี ค.ศ. 1925 ที่นางเฮเลน เคลเลอร์ สตรีนักประพันธ์ชื่อดังผู้พิการสายตาดำได้กล่าวสุนทรพจน์ต่อที่ประชุมใหญ่ไลออนส์สากลเรียกร้องทำทนายให้ พวกเขามาเป็น "วีรบุรุษของคนตาบอด" ด้วยการเริ่มรณรงค์เพื่อเอาชนะความมีดมน ตั้งแต่นั้นมา ไลออนส์ได้ถืองานอนุรักษ์สายต่าเป็นกิจกรรมหลักที่สำคัญ จนก่อเกิด "ไซท์เฟิร์สท์" โครงการอนุรักษ์สายต่าสากล นอกจากนี้ ไลออนส์ยังมีกิจกรรมบริการที่เน้นป้องกันโรคเบาหวาน, โครงการศึกษาและการวิจัย, การทำงานร่วมกับผู้ที่มีปัญหาทั้งทางร่างกายและจิตใจ, งานด้านสิ่งแวดล้อม, สวัสดิภาพสังคม, ตลอดจนงานด้านความเข้าใจระหว่างชาติ และกิจกรรมด้านเยาวชน ไลออนส์สากลและสมาชิกทั่วโลกให้ความสำคัญกับโรคตาเป็นพิเศษ โดยรณรงค์เพื่อต่อสู้ และหยุดยั้งกับการที่คนต้องตาบอด โดยรู้เท่าไม่ทัน มุ่งหวังอย่างยิ่งที่จะให้พลเมืองโลกพ้นจากความมีดมนที่สามารถป้องกันได้

เฮเลน เคลเลอร์ สร้างแรงบันดาลใจไลออนส์ให้เพื่อยุติการตาบอดที่ป้องกันได้และเพื่อให้บริการผู้มีความบกพร่องทางสายต่าในปี ค.ศ. 1925 ในฐานะทูตของมูลนิธิอเมริกันเพื่อคนตาบอดที่ก่อตั้งขึ้นใหม่ เฮเลน เคลเลอร์กล่าวแก่การประชุมสโมสรไลออนส์สากลในเมืองซีดาร์พอยท์ รัฐโอไฮโอ ว่า **Try to imagine how you would feel if you were suddenly stricken blind today,** Keller asked Lions members packed into the convention hall. **“Picture yourself stumbling and groping at noonday as in the night; your work, your independence gone.”**

“ลองจินตนาการว่าท่านจะรู้สึกเช่นไร หากในทันใดนั้นท่านเกิดตาบอดขึ้นทันทีในวันนี้” เฮเลน เคลเลอร์ถามสมาชิกไลออนส์ที่อยู่เต็มในหอประชุม “นี่ภาพตัวท่านเดินย่ำและคลำหาในเวลากลางวันเหมือนเป็นเวลา กลางคืน; การงานของท่าน, อิศรภาพของท่านได้หายไป”

เคลเลอร์ทราบอย่างดีว่ามันเป็นอย่างไร ทั้งตาบอดและหูหนวกตั้งแต่อายุ 19 เดือน เธอเคยต้องแยกอยู่ ไม่สามารถสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพ ต่อมา ครูจากโรงเรียนเพอร์คินเพื่อคนตาบอด ชื่อ แอน ซอลลิแวน มาอาศัยอยู่และทำงานกับเคลเลอร์ และสอนให้เธอติดต่อกับโลกโดยอาศัยภาษามือ ในที่สุดเคลเลอร์ก็ได้เรียนรู้ที่จะอ่านและเขียน ได้รับปริญญาตรีและเรียนที่จะพูดคุย

ไลออนส์ส่วนใหญ่ในเวลานั้นคุ้นเคยกับเรื่องราวที่เธอประชาสัมพันธ์ไว้อย่างดี ไลออนส์บางท่านที่เป็นผู้ฟังในการประชุมยังได้เคยเข้าเป็นส่วนหนึ่งของโครงการบริการทางด้านพิทักษ์สายตา แต่จากการได้เห็นเคลเลอร์ แบ่งปันเรื่องราวชีวิตของเธอเพื่อชีวิตการเป็นอยู่ของผู้ที่มีความบกพร่องทางด้านสายตา ทำให้ทุกท่านที่อยู่ที่นี่ ประจักษ์อย่างถ่องแท้

เคลเลอร์กล่าวว่า หวังให้ไลออนส์เข้าเป็นผู้ช่วยเหลือกับมูลนิธิอเมริกันเพื่อคนตาบอด และให้การช่วยเหลือในฐานะองค์กรเพื่อผู้สูญเสียการมองเห็น

“Will you not help me hasten the day when there shall be no preventable blindness; no little deaf, blind child untaught; no blind man or woman unaided? I appeal to you Lion, you who have your sight, your hearing, you who are strong and brave and kind. Will you not constitute yourselves knights of the blind in this crusade against darkness?”

“พวกท่านจะไม่ช่วยเหลือฉันในการช่วยทำให้ไม่มีโรคตาบอดที่ป้องกันได้; ไม่มีการหูหนวก, เด็กตาบอดที่ไม่ได้รับการศึกษา; วันที่ไม่มีผู้ชวยตาบอดหรือผู้หญิงที่ไม่ได้รับการช่วยเหลือหรือ? ฉันอ่อนวอนต่อพวกท่านไลออน, ท่านซึ่งมีสายตามองเห็น, มีการได้ยิน, ท่านผู้ซึ่งแข็งแรงและกล้าหาญและเมตตา ท่านทั้งหลายจะไม่ตั้งตนเป็นอัศวินของคนตาบอดในสงครามต่อต้านความมืดหรือ?”

และ เธอไม่ทราบเลยว่าสมาคมจะรับความท้าทายของเธอไปไกลได้เพียงใด

ก่อนการประชุมใหญ่จะจบลง สโมสรไลออนส์สากลได้อุทิศตนเพื่อให้ความฝันของเคลเลอร์กลายเป็นจริง ไลออนส์จะกลายเป็นอัศวินของคนตาบอดของเคลเลอร์ได้!!

ตั้งแต่ปี ค.ศ. 1925 กวาร์ร้อยล้านชีวิตได้เปลี่ยนแปลงผ่านการทำงานให้บริการของไลออนส์ทั่วโลกที่เกี่ยวกับการมองเห็น และในวันนี้สมาคมได้อุทิศกว่าเดิมในการเร่งให้ถึงวันที่ไม่มีใครควรได้รับความทุกข์ทรมานโดยไม่จำเป็นจากปัญหาการมองเห็น ผ่านทางศูนย์สายตาและโรงพยาบาล, เวชภัณฑ์และการผ่าตัด, แว่นสายตาและธนาคารดวงตา ไลออนส์กำลังทำงานเพื่อยุติการตาบอดที่ป้องกันได้และเพื่อให้บริการผู้มีความบกพร่องทางสายตา

ความท้าทายและความฝันของเคลเลอร์ยังดำเนินต่อไป.....

<https://www.youtube.com/watch?v=oINs-jW8rns>

Mission SightFirst

ข้อมูลจาก <http://www.lionsclubs.org>

แปล ไลออน ทิชาชาติ ยิงลิ้อชา

บท-เพิ่มเติม ไลออน ศิววรรณ ธรรมศรีณย์

ฝ่ายเทคโนโลยีสารสนเทศภาค 310 E (IT)

District 310 E Information & Technology